



KARTING

LSF

LIETUVOS AUTOMOBILIŲ SPORTO FEDERACIJA



PAPILDOMI NUOSTATAI

Rotax Nordic Challenge 2021 | 2 etapas
Rotax max Lithuania Challenge 2021 | 4 etapas

SUPPLEMENTARY REGULATIONS

Rotax Nordic Challenge 2021 | ROUND 2
Rotax max Lithuania Challenge 2021 | ROUND 4

24 / 07 / 2021, ANYKŠČIAI

SĄVOKOS	DEFINITIONS
Anykščių kartodromas (toliau – kartodromas) Kartų lenktynių trasa su visais komplekso pastatais ir statiniais esančiais adresu A. Vienuolio gatvė 38, Anykščiai, Lietuva.	Anykščių kartodromas (later – circuit) Kart racing circuit along with all the buildings and structures belonging to the complex, located in A. Vienuolio street 38, Anykščiai, Lithuania.
Trasa Vienos krypties kelio eismas, priklausantis Kartodromo kompleksui, kurio paskirtis – suteikti galimybę sportuoti Kartais bei ugdyti saugaus vairavimo įgūdžius.	Track A one-way traffic road belonging to the composition of Circuit, whose purpose is providing the possibility of engaging in Karts and the safe development of driving skills and technique.
Dalyvių parkas Asfaltuota danga besiribojanti su Uždaru parku ir visais Kartodromo komplekso pastatais bei statiniais, kurioje išsidėstę Dalyviai ir visa jų įranga.	Paddock An asphalted area bordering the Parc Ferme and the kart circuit structures where the competitors and their equipment are allocated.
Remonto zona Asfaltuota kelio danga esanti tarp Uždaro parko ir Lenktynių trasos, kur galimas (laikinas) Karto remontas.	Repair area An asphalted part of the Track situated between the main straight of the Track and the Parc Ferme, where can (temporary) repair the kart.
Išsirikiavimo aikštelė (Prie-Grid) Tai aikštelė (ne trasoje), kurioje vairuotojai ruošiasi klasės važiavimui ir po teisėjo leidimo išvažiuoja į trasą.	Assembly area (Pre-Grid) It's a area (not at the track), which drivers get ready for driving and after the signal of the judge leaves the area.
Žiūrovų zona Kartodromo komplekso dalis, kuria gali naudotis žiūrovai ir stebėti veiklą trasoje.	Spectators area An area belonging to the composition of Circuit that can be accessed by the spectators for observing the activities on the Track.
Trasos teisėjai Varžybų oficialūs asmenys, kurie informuoja ar duoda instrukcijas dalyviams trasoje lenktynių ar po jų metu.	Track Official A Competition official who informs or instructs the Competitors on the Track during the race, prior to the race or following the race.
Organizatorius Asmenys organizuojantys varžybas, kurios vykdomos vadovaujantis šiais nuostatais.	Organizer The person organizing the Competitions to be held on the basis of these instructions.
Organizatoriaus personalas Įgalioti Organizatoriaus asmenys, kurie turi teisę duoti instrukcijas varžybų dalyviams.	Organizer personnel Authorized personnel of the Organizer who have the right to issue orders on behalf of the Organizer.
Komandos vadovas Asmuo atstovaujantis varžybų dalyvį varžybose.	Team leader Representative of an athlete participating in the Competition.
Varžybos Šių nuostatų pagrindu organizuojamas kartingų sporto renginys, kuris prasideda nuo to momento, kai varžybų dalyvis yra oficialiai užregistruojamas į varžybas iki varžybų apdovanojimo ceremonijos pabaigos.	Competition A karts event organized on the basis of these regulations, which starts from the moment the participant has officially registered for the Competition till the end of the prize giving ceremony.
Sportinis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio elgesio varžybų metu.	Sporting protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the behavior of another Competitor during the Competition.
Techninis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio naudojamos technikos varžybų metu.	Technical protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the technical solution used by another Competitor
Oficiali pranešimų lenta Šalia sekretoriato esanti lenta.	Official notice board A notice board situated near secretariat.



1. BENDROSIOS NUOSTATOS	1. GENERAL CONDITIONS
<p>Kalba Oficialus Papildomų Nuostatų tekstas yra lietuvių kalba. Oficiali lenktynių kalba – lietuvių. Kilus ginčams dėl interpretavimo, tik tekstas lietuvių kalba laikomas oficialiu autentišku tekstu. Taisyklių vertimas į kitas kalbas yra tik informatyvaus pobūdžio ir nėra šių taisyklių dalis.</p>	<p>Language The final text of these Supplementary Regulations shall be the Lithuanian version, which will be used, should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only and do not form part of these Supplementary Regulations. The Competition language shall be Lithuanian.</p>
<p>1.1 Varžybos vykdomos vadovaujantis šiais normatyviniais dokumentais:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ FIA International sporting code ir priedais ✓ FIA Official Bulletins ✓ FIA Technical regulations ✓ FIA International Karting Events, Article 3 International Karting Regulations and International Karting Licenses for Drivers & Code of Driving Conduct ✓ Lietuvos kartingo Federacijos Sporto taisyklėmis ✓ Rotax Nordic challenge Sporting and Technical regulations ✓ Rotax max Lithuania challenge sporting regulations ✓ Varžybų papildomais nuostatais 	<p>1.1 The Competition shall be organized in compliance with the following rules and regulations:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ FIA International sporting code ir priedais ✓ FIA Official Bulletins ✓ FIA Technical regulations ✓ FIA International Karting Events, Article 3 International Karting Regulations and International Karting Licenses for Drivers & Code of Driving Conduct ✓ Lietuvos kartingo Federacijos Sporto taisyklėmis ✓ Rotax Nordic challenge Sporting and Technical regulations ✓ Rotax max Lithuania challenge sporting regulations ✓ Varžybų papildomais nuostatais
<p>1.2 Varžybų statusas Varžybos yra registruotos ir įtrauktos į LKF sporto varžybų kalendorių kaip:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Rotax Max Lithuania Challenge 4 etapas, Rotax Nordic cup 2 etapas. 	<p>1.2 Status of the Competition The Competition is officially registered in the calendars of the LKF:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Rotax Max Lithuania Challenge round 4, Rotax Nordic cup round 2
2. ORGANIZACIJA	2. ORGANIZATION
<p>2.1 Varžybų Organizatorius</p> <p>Pavadinimas: Lenktynių linija, VŠĮ Adresas: F. Rimgailos g. 2, Vilnius Įmonės kodas: 303200258 Kontaktinis asmuo: Martynas Tankevičius Telefonas: +370 693 36602 E-mail: martynas@lenktyniulinija.lt Web: www.rotaxkart.lt Facebook: https://www.facebook.com/ROTAX-MAX-Lithuania-challenge</p> <p>Sąskaitos nr.: LT747300010137637068 Bankas: AB SWEDBANK</p>	<p>2.1 Organizer of the Competition</p> <p>Name: Lenktynių linija, VŠĮ Address: F. Rimgailos g. 2, Vilnius Company ID: 303200258 Contact person: Martynas Tankevičius Telephone: +370 693 36602 E-mail: martynas@lenktyniulinija.lt Web: www.rotaxkart.lt Facebook: https://www.facebook.com/ROTAX-MAX-Lithuania-challenge</p> <p>Account no.: LT747300010137637068 Bank: AB SWEDBANK</p>
<p>2.2 Organizatoriaus atstovas</p> <p>Martynas Tankevičius +370 693 36602</p>	<p>2.2 Head of Organising</p> <p>Martynas Tankevičius +370 693 36602</p>
<p>2.3 Oficialūs asmenys</p> <p>Commissioner J.Karzjuks Vyr teisėjas D. Viksne Varžybų vadovas J.Karzjuks Tech vadovas D. Golovačovs</p> <p>Sekretoriatas V. Bieliak Lenktynių distancija P. Zorgis Starto finišo teisėjas V. Golovačova Vyr trasos teisėjas A. Gravelins Pranešėjas T.Lejjiņš</p>	<p>2.3 Main Officials</p> <p>Commissioner J.Karzjuks Head Referee D. Viksne Race Director J.Karzjuks Head of Scrut D. Golovačovs Competition Head Secretary V. Bieliak Distance Leader P. Zorgis Start-finish Referee V. Golovačova Head of track referees A. Gravelins Announcer T.Lejjiņš</p>
3. VARŽYBŲ CHARAKTERISTIKA	3. INFORMATION OF THE COMPETITION
<p>3.1 Trasa</p> <p>Adresas: A.Vienuolio gatvė 38, Anyščiai, Lietuva Tinklapis: www.motorsportas.lt</p>	<p>3.1 Circuit</p> <p>Address: A.Vienuolio gatvė 38, Anyščiai, Lithuania Web: www.motorsportas.lt</p>



KARTING

ASF

LIETUVOS AUTOMOBILIŲ SPORTO FEDERACIJA



Telefonas: +370 68730318	Phone: +370 68730318
Trasos ilgis : 970 metrų Važiavimo kryptis: Prieš laikrodžio rodyklę (Pole) pozicija: kairėje Ratų skaičius: žr. tvarkaraštį Trasos schema: Priedas Nr.2	Track length: 970 meters Driving direction: Counter-clockwise Pole position: left Number of laps: see timetable Circuit scheme: Appendix No.2
3.2 Varžybų tvarkaraštis Priedas Nr.3	3.2 Time Schedule of the Competition Appendix No.3
3.3 Kategorijos MICRO MAX, MINI MAX, JUNIOR MAX, SENIOR MAX, DD2, DD2 MASTERS	3.3 Categories MICRO MAX, MINI MAX, JUNIOR MAX, SENIOR MAX, DD2, DD2 MASTERS
3.4 Brifingas Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės Laikas: žr. tvarkaraštį	3.4 Briefing Location: near assembly area Time: See timetable
3.5 Techninė komisija Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės Laikas: žr. tvarkaraštį	3.5 Scrutineering Location: near assembly area Time: See timetable
3.6 Remonto zona (laikina) Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės	3.6 Repair area (temporary) Location: near assembly area
3.7 Padangų išdavimo zona Vieta: šalia išsirikiavimo aikštelės	3.7 Distribution of tyres area Location: near assembly area
4. REGISTRACIJA VARŽYBAS	4. SPORTING CHECKS
4.1 Visi Vairuotojai dalyvaujantys varžybose privalo turėti galiojančias LKF (minimum Nacionalinę B) arba kitos šalies (ASF) išduotas Vairuotojo licencijas	4.1 All Competitors must have valid license of drivers issued by LKF (minimum national b) or other ASN
4.2 Išankstinė registracija (internetu) Tinklalapis: www.rotax-ems.com/est Pradžia: 20/07/2021 Pabaiga: 22/07/2021	4.2 Registration in advance (online) Web: www.rotax-ems.com/est Opening date: 20/07/2021 Closing date: 22/07/2021
4.3 Oficiali registracija (sekretoriате) Laikas: žr. tvarkaraštį Vieta: namukas šalia starto-finišo Registracijos metu Komandos vadovas privalo pateikti: ✓ Vairuotojo licenciją, ✓ Pareiškėjo licenciją,	4.3 Official sporting checks (secretariat) Time: see timetable Location: building near start-finish line During the Sporting Checks the Manager of the Team must present: ✓ Licence of the Driver, ✓ Licence of the Entrant,
4.4 Pateikdamas dalyvio paraišką, dalyvis patvirtina, kad: ✓ laikysis visų varžybų taisyklių ir nuostatų; ✓ Kartas atitinka savo klasės techninius ir saugumo reikalavimus; ✓ dalyvis (jo atstovas) atsako už chronometravimo nuomoto daviklio praradimą ar sugadinimą; ✓ dalyvis (jo atstovas) supranta, kad jo dalyvavimas kartingų sporte kelia pavojų jo gyvybei ir sveikatai bei jo naudojamai įrangai, tačiau vis tiek sutinka dalyvauti varžybose savo atsakomybe.	4.4 By submitting a participation application, the Competitor represents and warrants that: ✓ it undertakes to comply with the rules and regulations of the competition; ✓ the competing kart corresponds to the technical conditions, and requirements of the respective categories; ✓ the Competitor (his representative) shall be liable for the loss of or damage to the rented timing transponder; ✓ the Competitor (his representative) understands that participating in Karting competitions poses a hazard for their life and health as well as the equipment to be used, but nevertheless agrees to participate in the competitions at their own liability.



<p>Organizatorius, organizatoriaus komandos personalas, trasos savininkas ir trasos savininko komandos personalas nėra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ir bet kokias jų pasekmes. Dalyvis (jo atstovas), paminėtus asmenis, iš anksto atleidžia nuo bet kokios atsakomybės už patirtus nuostolius, kurie gali atsirasti varžybų metu;</p> <p>✓ dalyvis įsipareigoja turėti tinkamą ir galiojantį draudimą nuo nelaimingų atsitikimų, kuris gali būti reikalingas varžybose, nutikus nelaimingam atsitikimui;</p>	<p>The Organizer, the team members of the Organizer, the track owner and the team members of the track owner shall not be liable for any possible accidents and the consequences thereof. The Competitor (his representative) shall discharge the aforesaid persons from any liability for any losses that may occur during the Competition;</p> <p>✓ the Competitor undertakes to have an appropriate and valid accident insurance policy which might be necessary in case of accident during Competition;</p>
<p>4.5 Startinis mokestis Startinis mokestis sumokamas pavedimu iš anksto (ir atsiunčiamą pavedimo kopija martynas@lenktyniulinija.lt) arba grynais varžybų dieną sekretariate.</p>	<p>4.5 Entry fee The entry fee shall be transferred in advance (and payment confirmation sent to martynas@lenktyniulinija.lt) or paid in cash in the secretariat on event day.</p>
<p>4.5.1 Rotax Nordic Challenge 2021 2 etapas Rotax max Lithuania Challenge 2021 4 etapas: iki 22/07/2021: 170,00 EUR +PVM po 22/07/2021: 200,00 EUR +PVM</p>	<p>4.5.1 Rotax Nordic Challenge 2021 2 etapas Rotax max Lithuania Challenge 2021 4 etapas: till 22/07/2021: 170,00 EUR +VAT later 22/07/2021: 200,00 EUR +VAT</p>
<p>5. DRAUDIMAS</p>	<p>5. INSURANCES</p>
<p>5.1 Varžybos yra apdraustos Renginio organizatoriaus civilinės atsakomybės draudimu.</p>	<p>5.1 The Competition is insured "Civil liability insurance of the event Organizers".</p>
<p>5.2 Trasoje važiuojančių dalyvių civilinę atsakomybę dėl tretiesiems asmenims incidento metu padarytos žalos asmeniui ir/ar turtui, atsiradusios kaip incidento pasekmė, apdraudžia Organizatorius.</p>	<p>5.2 On the track civil liability of third parties during the incident for the person and / or property arising as a result of the incident must be insured by the Organizer.</p>
<p>5.3 Varžybose dalyvaujantys Vairuotojai nėra laikomi trečiaisiais asmenimis vienas kito atžvilgiu.</p>	<p>5.3 Drivers participating in the race are not considered to be third parties in relation to each other</p>
<p>6. PROTESTAI IR APELIACIJOS</p>	<p>5. PROTEST AND APPEALS</p>
<p>6.1 Varžybų vadovo sprendimai įsigalioja nuo jo pasirašymo momento ir yra skelbiami Oficialioje pranešimų lentoje.</p>	<p>6.1 The decisions of the Clerk of Courses shall enter into force as of the moment of signature and they being published on the official noticeboard.</p>
<p>6.2 Visi protestai privalo būti pateikti Sekretariatui ir adresuoti Sporto komisarams. Paduodant protestą sumokamas 300 EUR mokestis. Protestas dėl techninių reikalavimų neatitikimo, jei reikia ardyti karto mazgus, paduodamas su 500 EUR mokesčiu.</p>	<p>6.2 All protests must be submitted in the Secretariat and addressed to the Stewards of the competition. Protests must be submitted together with the protest deposit in amount of EUR 300,-, or together with the protest deposit in amount of EUR 500,- when the protest is related to the inconformity of the Kart with the Technical regulations of the respective class.</p>
<p>6.3 Protestai teikiami pagal Rotax Nordic challenge sporto taisykles.</p>	<p>6.3 Protests shall be prepared and submitted in accordance with Rotax Nordic challenge sporting regulations.</p>
<p>6.4 Jei protestas yra atmetamas, tačiau jo analizės išlaidos viršija taisyklėse nurodytą protesto teikimo mokestį, protesto davėjas privalo apmokėti susidariusį skirtumą.</p>	<p>6.4 If the protest is denied and expenditures for protest analysis exceed those defined in the Regulations, the protester must pay the difference.</p>
<p>6.5 Patenkinus protestą, mokestis yra grąžinamas protesto teikėjui. Jei protestas atmetamas, mokestis negrąžinamas ir lieka Organizatoriaus dispozicijoje.</p>	<p>6.5 Upon the satisfaction of a protest, the security paid by the person who submitted the protest shall be returned. Upon non-satisfaction of the protest, the security shall not be refunded and remains at Organizer's disposal.</p>
<p>6.6 Dalyvis gali teikti apeliaciją pagal Rotax Nordic challenge sporto taisykles.</p>	<p>6.6 Appeal shall be prepared and submitted in accordance with Rotax Nordic challenge sporting regulations.</p>
<p>7. APDOVANOJIMAI</p>	<p>7. PRIZE GIVING CEREMONY</p>
<p>7.1 Apdovanojimai vyks pagal varžybų tvarkaraštį.</p>	<p>7.1 The prize giving ceremony shall take place in accordance with the official timetable of the Competition.</p>
<p>7.2 Kiekvienos kategorijos prizininkai privalo dalyvauti apdovanojimų ceremonijoje.</p>	<p>7.2 It shall be compulsory for the winners of each categories to participate in the prize giving ceremony.</p>
<p>7.3 Apdovanojimų ceremonijoje Vairuotojai privalo vilkėti sportinius kombinezonus. Nevilkint sportinio kombinezono ar nedalyvaujant apdovanojimų ceremonijoje gali būti paskirta 50 EUR bauda.</p>	<p>7.3 Wearing the racing suit during the award ceremony shall be mandatory. Upon not wearing the racing suit or being absent from the award ceremony, a fine of EUR 50,- can be imposed on the Competitor.</p>
<p>7.4 Kiekvienos kategorijos prizininkai (1, 2 ir 3 vietos) bus apdovanoti Organizatoriaus trofėjais.</p>	<p>7.4 Trophies to the top 3 drivers of each categories.</p>



8. PAPILDOMA INFORMACIJA	8. SUPPLEMENTARY CONDITIONS
8.1 Leidimai Komandos vadovui, Vairuotojui ir Mechanikui bus išduodami registracijos metu.	8.1 Team manager, Driver and Mechanic passes will be issued at the sporting checks.
8.2 Draudžiama naudoti motorizuotas transporto priemones (pvz. mini motociklus) Dalyvių parke.	8.2 It is forbidden to use motorized vehicles such as mini motorcycles, etc., in the Paddock.
8.3 Griežtai draudžiama rūkyti ar naudoti priemones, kurios gali sukelti ugnį Dalyvių Parko, Uždaro Parko, Išsirikiavimo aikštelės ir Starto aikštelės zonose bei visoje trasoje. Pažeidėjui bus skirta 150 EUR bauda ir jis gali būti pašalintas iš trasos. Speciali vieta suvirinimo darbams ir rūkymo zonos bus nurodytos Organizatoriaus.	8.3 It is strictly forbidden to smoke or to use any device risking to provoke fire in the Paddock area, the Parc Fermé, the Assembly Area, on the starting grid or on the track (along the course). Offenders will be penalized by a fine of 150 EUR and may be thrown out of the circuit. A special location for welding and a «smoking» zone will be provided for by the Organizer.
8.4 Laisvose treniruotėse gali dalyvauti neregistruoti į varžybas dalyviai. Mokestis už treniruočių dieną mokamas trasai (trečiadienis, ketvirtadienis) – 40 EUR	8.4 The circuit will be open for Free Practice. Free Practice sessions are open also for Drivers who are not registered for the race. Daily free practice fee paid to circuit (Wednesday, Thursday) 40 eur
8.5 Asmeniniai leidimai privalo būti aiškiai matomi ir pateikiami bet kuriuo lenktynių metu. Asmenys be leidimų nebus įleidžiami.	8.5 Personal passes must be presented at any time and no one will be readmitted without a pass.
8.6 Poilsio laikas: (20:00 – 08:00)	8.6 Rest time: (20:00 – 08:00)
8.7 Padangos. Padangos privalo būti pažymėtos tvarkaraštyje nurodytu laiku (Priedas Nr.3). Slick padangas privaloma įsigyti iš organizatoriaus. Daugiausiai vienas komplektas (2 priekinės ir 2 galinės padangos) Padangų kainos: 170 EUR set MOJO C2 190 EUR set MOJO D2 200 EUR set MOJO D5 Lietaus padangos galima įsigyti pas organizatorių. Padangų kainos: 190 EUR MOJO W5 (4,5/6,0) 170 EUR MOJO CW (4,5/4,5) Padangas privaloma montuoti ir eksploatuoti pagal jų sukimosi kryptį. Pažeidus šią taisyklę, dalyvio rezultatas diskvalifikuojamas. Rytiniam apšilimui padangos laisvos	8.7 Tires. Tires must be marked on specified time (Appendix No.3). Slick tires must be bought from the organizer. Maximum 1 set (2 front and 2 rear) Tires prices: 170 EUR set MOJO C2 190 EUR set MOJO D2 200 EUR set MOJO D5 Rain tyres could be bought from the organizer: 190 EUR MOJO W5 (4,5/6,0) 170 EUR MOJO CW (4,5/4,5) Tyre rotation must be followed at all times. Disregarding this means DQ. Warmup session tires are free.
8.8 Kuras. Kurą privaloma pilti iš BALTIC PETROLEUM degalinės esančios šalia trasos (A. Vienuolio g. 34A, Anykščiai) Kuras bešvinis 95-98 oktano. Minimalus kuro alyvos santykis 50:1 (2%) Draudžiama maišyti bet kokius papildomus priedus ir/ar galią didinančius chemikalus. Bet kuriuo lenktynių metu kuro kiekis bake negali būti mažesnis nei 0.5 litro. Techninis komisaras bet kuriuo lenktynių metu gali pakeisti bet kurio lenktynininko kurą. Dalyviui taikomas 3 eur mokestis už kiekvieną įpiltą kuro litrą	8.8 Fuel. Mandatory fuel station BALTIC PETROLEUM near the track (A. Vienuolio g. 34A, Anykščiai 29148) Unleaded fuel 95-98 octane. Minimum fuel to oil ratio 50:1 (2%) It is prohibited to add any substances to fuel. At any time during the race, 0.5 liters of fuel must left in the fuel tank. At any time of the race Scrutineer can change any drivers fuel at a 3 eur/ liter ra
8.9 Varžybas sudaro: Nekvalifikacinė treniruotė; Kvalifikacinė treniruotė Finalas 1 Finalas 2 Superfinalas	8.9 Race consists of: Non-Qualifying practice; Qualifying practice Final 1 Final 2 Superfinal



8.10 Oficialiose treniruotėse gali dalyvauti tik į lenktynes registruoti dalyviai ir jie privalo turėti numerius bei pavardes ant savo kartų.

8.10 Only registered participants with numbers and surnames on the karts are allowed to drive in official practices.

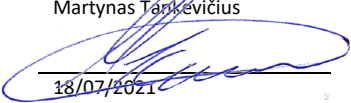
PRIEDAI

Priedas Nr.1 Dalyvio paraiška - (pildoma internetu)
Priedas Nr.2 Tvarkaraštis
Priedas Nr.3 Trasos schema

APPENDICES

Appendix No.1 Entry form - (online)
Appendix No.2 Timetable
Appendix No.3 Circuit scheme

PARUOŠTA IR PATVIRTINTA:
Lenktyniu linija, VŠĮ
Organizatoriaus atstovas
Martynas Tarkevičius


18/07/2021

SUDERINTA:
Lietuvos kartingo federacija
Generalinis sekretorius
Karolis Razas

18/07/2021